



מֵאֲחַיִּים      הַדָּעוּת      אֲחִי      כִּי      הַדָּעוּת      מִבְּלִי      עָמִי      נִדְרָמִי      6  
 প্রত্যাখ্যান-করেছ      জ্ঞানকে-সেই-      তুমি      কারণ-      জ্ঞানের-সেই-      অভাবে-      আমার-জাতি      ধ্বংস-হয়েছে  
[H1847](#)      [H1847](#)      [H1097](#)      [H1820](#)

אֲשַׁכַּח      אֲלֵהֶיךָ      תּוֹרַת      וְתִשְׁכַּח      לִי      מִכְּהֵן      וְאֲמַסְאֵרָא  
 ভুলে-যাব      তোমার-ঈশ্বরের      বিধান-      এবং-ভুলেছ      আমার-জন্য      যাজক-হওয়া-থেকে-      এবং-প্রত্যাখ্যান-করব-তোমাকে  
[H7911](#)      [H0430](#)      [H8451](#)      [H7911](#)      [H3547](#)

אָנִי      וְגַם      בְּנֵיךָ  
 আমি      ও-      তোমার-সন্তানদের  
[H0589](#)      [H1571](#)

“আমার লোকরা বিনষ্ট হয়েছে কারণ তাদের কোন জ্ঞান নেই। তোমরা শিখতে অস্বীকার করেছো, সেজন্য আমিও তোমাদের আমার যাজকদের কাজ দিতে অস্বীকার করব। তোমরা তোমাদের ঈশ্বরের বিধি ভুলে গিয়েছ, সেজন্য আমি তোমাদের সন্তানদের ভুলে যাব।

אֲמִיר      בְּקָלוֹן      כְּבוֹדָם      לִי      פֶּאֶטָא      כִּי      כְּרָבָם      7  
 পরিবর্তন-করব      লজ্জায়-      তাদের-গৌরব      আমার-বিরুদ্ধে      পাপ-করেছে-      তত      যত-তারা-বৃদ্ধি-পেল  
[H4171](#)      [H7036](#)      [H3519](#)      [H2398](#)

তারা অহঙ্কারী হয়েছে! তারা আমার বিরুদ্ধে উত্তরোত্তর আরো পাপ কাজ করেছে, সেজন্য আমি তাদের মহত্বকে লজ্জায় রূপান্তরিত করব।

נִפְשֵׁי      יִשְׂרָאֵל      עֲוֹנָם      וְאֵל      יֵאֲבִילָא      עָמִי      חַטָּאת      8  
 তাদের-প্রাণ      তুলে      তাদের-অন্যায়ের      এবং-কাছে-      খায়      আমার-জাতির      পাপ-  
[H5315](#)      [H5375](#)      [H5771](#)      [H0413](#)      [H0398](#)

“যাজকরা লোকদের পাপ কাজের সঙ্গে যোগ দিয়েছে। তারা অনেক বেশী পরিমাণে ঐ পাপ কাজ করতে চেয়েছে।

וּמַעַלְלֵי      דְרָבִי      עָלֵי      וּפְקָרֵי      כְּכֹהֵן      כְּעָם      וְהָיָה      9  
 এবং-তার-কর্মগুলি      তার-পথগুলি      তার-উপরে      এবং-দণ্ড-দেব      যাজকের-মতো      জাতির-মতো-      এবং-হবে  
[H4611](#)      [H1870](#)      [H3548](#)      [H1961](#)

לִי      אֲשִׁיב  
 তাকে      ফিরিয়ে-দেব  
[H7725](#)

সেজন্য যাজকরা ঐ লোকদের চেয়ে কোন অংশে ভিন্ন নয়। তারা যেসব কাজ করেছে তার জন্য আমি তাদের শাস্তি দেব। তারা যে ভুল কাজ করেছে তার জন্য আমি প্রতিশোধ নেব।

יְהוּה      אֶת-      כִּי      יִפְרָצוּ      וְלֹא      הָיָה      יִשְׁבְּעוּ      וְלֹא      וְאֲכָלוּ      10  
 সদাপ্রভুকে      কে-      কারণ-      বৃদ্ধি-পাবে      এবং-না      বেশ্যাবৃত্তি-করেছে      তৃপ্ত-হবে      এবং-না      এবং-খাবে  
[H3068](#)      [H0853](#)      [H6555](#)      [H3808](#)      [H2181](#)      [H7646](#)      [H3808](#)      [H0398](#)

לְשֹׁמֵר      עֲבָד  
 মানতে-      ত্যাগ-করেছে  
[H8104](#)

তারা খাবে, কিন্তু তারা তাতে তৃপ্ত হবে না! তারা যৌন পাপে লিপ্ত হবে, কিন্তু তাদের কোন সন্তান হবে না। কারণ তারা প্রভুকে ছেড়ে দিয়েছে এবং পতিতার মত থাকে।

לֵב      יָקָה      וְתִרְוִי      וַיֵּין      וְהָיָה      11  
 হৃদয়      কেড়ে-নেয়-      এবং-আপ্তুরের-রস      এবং-মদ      বেশ্যাবৃত্তি  
[H3947](#)      [H8492](#)      [H3196](#)      [H2184](#)

“যৌনপাপ, তীব্র পানীয় এবং নতুন দ্রাক্ষারস একজন লোকের সোজাসুজিভাবে চিন্তা করার ক্ষমতা নষ্ট করবে।

וְהָיָה      הָיָה      כִּי      לִי      וַיֵּיר      וּמִקְלוֹ      יִשְׁאָל      בְּעֵצָו      עָמִי      12  
 বেশ্যাবৃত্তির      আত্মা-      কারণ      তাকে      বলে      এবং-তার-লাঠি      জিজ্ঞাসা-করে      তার-কাঠে      আমার-জাতি  
[H2183](#)      [H7307](#)      [H5046](#)      [H4731](#)      [H7592](#)      [H6086](#)

אֶלְהֵיָם      מִתְחַת      וַיֵּין      הָטָה  
 তাদের-ঈশ্বরের      নীচ-থেকে-      এবং-বেশ্যাবৃত্তি-করে      ভ্রান্ত-করেছে  
[H0430](#)      [H8478](#)      [H2181](#)      [H8582](#)

আমার লোকরা উপদেশের জন্য কাঠের খণ্ডকে জিজ্ঞাসা করছে | তারা ভাবছে, ওই কাঠিগুলো তাদের উত্তর দেবে | কারণ পতিতার মতোই তারা মূর্তিগুলোর পেছনে ছুটেছিল | তারা তাদের ঈশ্বরকে ছেড়ে দিয়েছে এবং পতিতার মতো হয়ে গেছে |

וְעַל-רֹאשֵׁי הַהָרִים יִזְבְּחוּ וְעַל-הַגְּבוּעוֹת יִזְבְּחוּ וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ 13  
 ওকের নীচে- ধূপ-জ্বালায় পাহাড়গুলির এবং-উপরে- বলি-দেয় পর্বতগুলির শীর্ষে- উপরে-  
[H0437](#) [H8478](#) [H1389](#) [H2076](#) [H2022](#)

בְּנוֹתֵיכֶם וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ 14  
 তোমাদের-কন্যারা বেশ্যাবৃত্তি-করে এইজন্য উপরে- তার-ছায়া ভালো কারণ এবং-এলার এবং-পপলারের  
[H1323](#) [H2181](#) [H6738](#) [H0424](#) [H3839](#)

וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ  
 ব্যভিচার-করে এবং-তোমাদের-বধুরা  
[H5003](#) [H3618](#)

তারা পর্বতের ওপর উৎসর্গ নিবেদন করে পাহাড়ের ওপর ওক গাছ, বাউ গাছ এবং দেবদারু গাছের তলায় ধূপ জ্বালায় | ঐ গাছগুলির ছায়া খুবই সুন্দর দেখায়, সেজন্য তোমাদের মেয়েরা পতিতাদের মতো ঐ গাছের তলায় শুয়ে থাকে এবং তোমাদের পুত্রবধুরা যৌন পাপে লিপ্ত হয় |

וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ 14  
 কারণ তোমাদের-বধুদের এবং-উপরে- বেশ্যাবৃত্তি-করে কারণ তোমাদের-কন্যাদের উপরে- দণ্ড-দেব না-  
[H3618](#) [H2181](#) [H1323](#) [H3808](#)

וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ  
 বলি-দেয় মন্দির-বেশ্যাদের-সেই- এবং-সাথে- পৃথক-হয় বেশ্যাদের-সেই- সাথে- তারা কারণ- ব্যভিচার-করে  
[H2076](#) [H6948](#) [H6504](#) [H2181](#) [H1992](#) [H5003](#)

וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ  
 ধ্বংস-হবে বোঝে না- এবং-জাতি  
[H3832](#) [H0995](#) [H3808](#)

“তোমাদের কন্যারা পতিতার মতো থাকে বলে অথবা তোমাদের পুত্রবধুরা যৌন পাপ কাজ করছে বলে আমি তাদের দোষ দেব না | লোকেরা পতিতাদের কাছে যায় এবং তাদের সঙ্গে ঘুমোয় | তারা পতিতাদের সঙ্গে যায় এবং মন্দিরে তাদের সঙ্গেই দেবতাকে উৎসর্গ দেয় | ফলে, ঐ বোকা লোকরা নিজেদেরই ধ্বংস করছে |

וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ 15  
 এবং-না- গিল্গলে-সেই- যাও এবং-না- যিহুদা দোষী-হোক না- ইস্রায়েল তুমি বেশ্যাবৃত্তি যদি-  
[H0408](#) [H1537](#) [H0935](#) [H0408](#) [H3063](#) [H0816](#) [H0408](#) [H3478](#) [H2181](#)

וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ  
 সদাপ্রভুর জীবন্ত- শপথ-করো এবং-না- বেথ-আবেনে-সেই- উঠো  
[H3068](#) [H7650](#) [H0408](#) [H1007](#) [H5927](#)

“ইস্রায়েল তুমি একজন পতিতার মতো কাজ করছ; কিন্তু এই বলে যিহুদাকে দোষী হতে দিও না | গিল্গলে অথবা বৈৎ-আবন যেও না | প্রতিশ্রুতি দেওয়ার সময় প্রভুর নাম ব্যবহার কোরো না | কখনও বোলো না, ‘জীবন্ত প্রভুর দিব্যা!’

וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ 16  
 মেসশাবকের-মতো- সদাপ্রভু চরাবে-তাদের এখন ইস্রায়েল গোঁয়ারত্ব-করেছে গোঁয়ার গাভীর-মতো- কারণ  
[H3532](#) [H3068](#) [H6258](#) [H3478](#) [H5637](#) [H5637](#) [H6510](#)

וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ  
 প্রশস্ত-স্থানে  
[H4800](#)

প্রভু ইস্রায়েলকে বহু জিনিস দিয়েছেন | তিনি এমনই এক মেসশাবকের মতন, যিনি তাঁর মেসশুলোকে প্রচুর ঘাসে ভরা মাঠে নিয়ে যান; কিন্তু ইস্রায়েল হচ্ছে জেদী | ইস্রায়েল ঠিক একটা বাছুরের মতো যে বারবার ছুটে পালায় |

וְעַל-הַנְּחֹתָיִם יִזְבְּחוּ  
 তাকে ছেড়ে-দাও- ইফ্রয়িম প্রতিমাদের-সাথে যুক্ত  
[H3240](#) [H0669](#) [H6091](#) [H2266](#)

“ইফ্রয়িম প্রতিমাগুলির সঙ্গে সংযুক্ত হয়েছে | কাজেই তাকে একা থাকতে দাও |

מַגְנָהּ	קָלוּן	הָבִי	אָבִי	הָבִי	הָבִי	בָּאֵם	רָבִי	18
তার-চালগুলি	লজ্জা	দাও	ভালোবাসে	বেশ্যাবৃত্তি-করেছে	বেশ্যাবৃত্তিকে-	তাদের-মদ্যপান	সরে-গেছে	
<a href="#">H4043</a>	<a href="#">H7036</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H5435</a>	<a href="#">H5493</a>	

ইফ্রয়িমরা মাতাল হলে বেশ্যার মত ব্যবহার করে | তারা উৎকোচ ভালবাসে এবং তা দাবী করে | তাদের শাসকরা তাদের লোকদের লজ্জার কারণ হয় | তাদের প্রেমিকদের সঙ্গে থাকতে দাও |

ו	מִבְּחֹתָם	וַיִּשָׂא	בְּכַנְפֵיהָ	אֶתָּה	רָחֵק	צָרָר	19
১	তাদের-বেদীগুলি-থেকে	এবং-লজ্জিত-হবে	তঁার-ডানায়	তঁাকে	বাতাস	বেঁধেছে	
	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H3671</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7307</a>		

বাতাস তার পাখা দিয়ে তাদের বিরক্তকরে | তাদের উৎসর্গ তাদের কাছে লজ্জা আনবে |